

today

Dental Tribune Hungarian Edition • XII. évfolyam, 4. szám



A fogászat három napja

Szombat reggel már túl vagyunk a kiállítás kétharmadán, s így megítélhető a 14. Dental World karaktere. Aki az elmúlt két napban járta a standokat, áttekintette a kiállítók kínálatát, beszélgetett a kilátogatókkal, tapasztalhatta, hogy az ágazat erős, lendületben van. Bár hatalmas, olykor izzasztó a verseny, de egyre nő az igény a magyar fogászat gyógyító és esztétikai szolgáltatásaira, s ehhez mind több új anyagot, eszközt, technikai megoldást ajánl az ipar és a tudomány is.

A napi munka mellett nehéz is áttekinteni, ki hol tart. Ez a három nap arra is kivételes lehetőséget kínál, hogy a nagy rohanásban ki-ki felemelje a fejét, körülnézzen, s megítélhesse, hogy ő a legjobbakkal és a legjobban dolgozik-e. A résztvevőktől, Önöktől tudjuk, hogy a Dental World a maga keretén kétszáz kiállítójával idén is jó lehetőséget nyújtott az egészségügyi szakemberek, a gyártók és a kereskedők egymásra találásához. Segítette a régi, bevált kapcsolatokat

megerősítését, valamint – különösen a most debütált többtucatnyi kiállító révén – új partnerségek kialakítását.

Szombat reggel még előttünk van a kiállítás harmada... A mait nevezhetnénk a kongresszusok napjának is. Párhuzamosan zajlik majd a IX. Nemzetközi Esztétikai Kongresszus, a XI. Nemzetközi Implantológiai Kongresszus és XIII. Prevenációs Kongresszus is, melyekre számos külföldi előadót is várnak. Például *dr. Maxim Belograd* az esztétikai fogászati stílusok egyesítéséről, *dr. Maciej Zarow* a gyökérkezelt anterior fogak helyreállításáról, míg *dr. Gadi Schneider* az Alpha-Bio imp-

lantátumok alkalmazásáról ad majd elő. A technikai kérdések mellett természetesen lesz előadás a fogorvosok leghatásosabb gyógyító eszközéről, a pácienssel folytatott kommunikációról is. A prevenációs kongresszuson *Róza Zsuzsanna* pszichológus és *Soltész Krisztina* kommunikációs tanácsadó – mint tegnapi lapunkban bővebben is beszéltek róla – előadásukban kitérnek azokra a szavakra is, amiket megfontolt fogorvos sosem ejt ki a betege előtt...

Szombat reggel már csak egy nap van hátra, s készülhetünk a kisjubileumi, a 15. Dental World-re.
A. D.

myray
CASTELLINI
NSK
Symdent Kft.
Tel: +36 20 615 7671
info@symdent.hu
symdent.hu

Mindent 1 helyen

Pannon-Dentál Kft.
Tel: +36 88 710 333
office@pannondent.hu
pannondent.hu

ONTI
roeko
coltene

SGS
Dental
Swiss Implant Systems

Új!

P7D
IMPLANTÁTUM CSALÁD

Azonnal terhelhető, önmetsző implantátum
Dupla, hexagonális és kónuszus kapcsolódási pont
Prémium felületkezelés

SGS International Ltd. - European Logistic Center

1047 Budapest, Károlyi István utca 1-3.

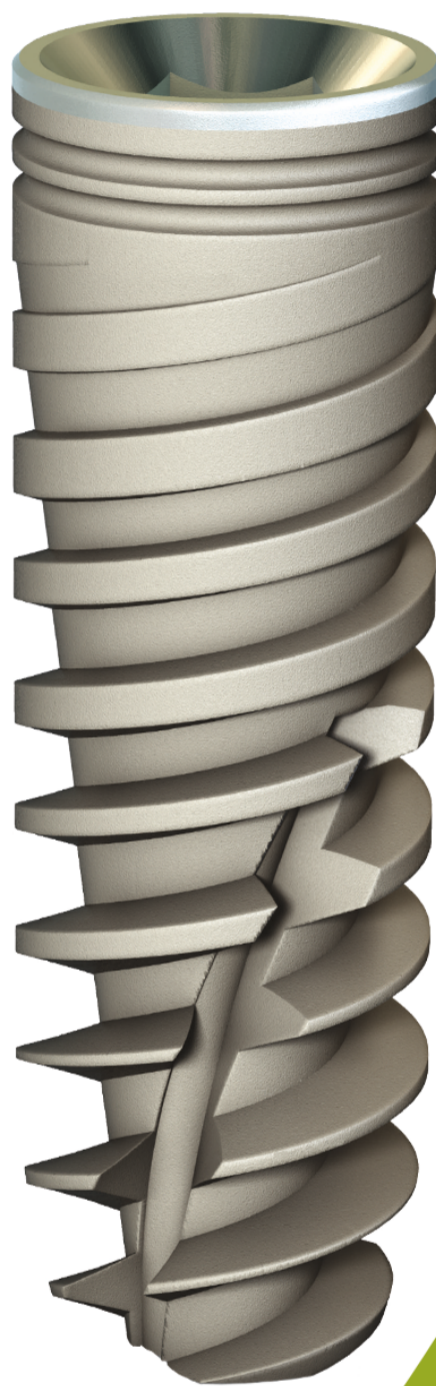
Tel: +36 1 328 0427 | Fax: +36 1 328 0428

E-mail: info@sgs-dental.com | Web: www.sgs-dental.com



SPI Az Eredeti Spiral Implantátum

98.3%
sikeresességi
arány*



 **AlphaBio**^{TEC}
Simplantology

* 648 implantátum 4 éves utánkövetéses vizsgálata alapján.
Elsődleges jelentés a 2007-es Las Vegas-i Világkonferencián
Benny Karmon DMD, Jerry Kohen DMD, Ariel Lor DMD,
Yiftach Gratciany DMD Tsvi Laster, DMD,
Gideon Hallel DMD, MPA, Tsvia Karmon által bemutatott,
a SPIRAL implantátumra vonatkozó retrospektív multi-centrikus tanulmányból

Kizárólagos magyarországi forgalmazó:

Alpha Implant Kft.



1027 Budapest
Horvát u. 14-24.

Tel.: 1/353-90-90
Fax: 1/299-07-99

www.alphaimplant.hu
info@alphaimplant.hu

www.alpha-bio.NET



„Tizenegy éve állok itt, nagyjából ugyanezen a helyen” – mondja a fogászati gépek, kezelőegységek, intraorális és panorámaröntgenek, higiéniai berendezések importálásával, kereskedelmével, szervizelésével foglalkozó Globdent Kft. ügyvezető igazgatója. Kovács József úgy érzi, van arra esély, hogy az idei, 14. Dental World-ön is nagy üzlet köttessen, bár az első, csütörtöki nap meglátása szerint egy „kicsit gyengébb” volt a szokásosnál. Pénteken azonban már több érdeklődő állt meg a standjuknál, és azt várja, hogy – ahogy eddig minden évben – kereskedelmi szempontból a szombat lesz a legerősebb.



Voltak jobb és rosszabb időszakok a magyar fogászati eszközök forgalmazási piacán, a Mediservis tulajdonosa szerint most kedvezőbb a csillagállás. Nem véletlenül érzi így Czuczor Béla, hiszen az 1992-ben alapított, egészségügyi berendezésekkel, segédeszközökkel, kompresszorokkal, de főleg a Chirana fogászati berendezéseivel foglalkozó magánvállalkozás az idei vásár első napján is kötött üzletet, és pénteken is már több biztató tárgyalást folytatott. A tulajdonos méltán büszke a gépeire: elárulta, hogy épp a napokban cseréltek le egy budapesti fogászatban egy berendezést, amely több mint 38 évig működött tökéletesen.



Csaknem 20 év után búcsúzik az Ivoclar Vivadent magyarországi képviselője a cégtől, a stafétát Szabó Áron veszi át tőle. „Nincs semmi titkolnivaló a távozásomban – mondja Péry Nóra –, a cégvezetés és én kölcsönösen elégedettek voltunk egymással. Egyszerűen arról van szó, hogy a kereskedelem egy cápvilág, nagyon el lehet benne fáradni.” A szakember most egy évig pihenni fog, és a „maradék idejében a maradék egészségének megőrzésével” foglalkozik majd. Egy év után azonban, mint mondja, visszatér a céghez, és ha nem is teljes állásban, de egy-egy projekt erejéig képviseli majd az Ivoclar Vivadentet.



„Már előre negyvenen regisztráltak a GC szombati workshopjára, ami a cég magyarországi képviselője szerint nagyon nagy szó, különösen, ha összehasonlítjuk a tavalyi hat jelentkezővel” – mondja Elekes Attila, aki a szombati esztétikai szimpózium három előadását, és a szakkiállítás fogtechnikai versenyét is támogatta. Úgy véli, megéri a befektetés, hiszen azzal a cég is nyer, ha minél több szakember megismeri, miként lehet még jobban segíteni az esztétikát korunk modern anyagaival.

Talajt növesztenek a műgyökérnek

■ Speciális, saját műtéti eljárással szélesít csontot dr. Kemper Róbert. A technikát – amerről pénteken tartott előadást – eddig mintegy 50 implantációra váró páciensnél alkalmazta.

Kemper Róbert a *Today* magazin úgy fogalmazott, hogy a csontpótlás ma már rutinjelenségnek számít az implantológiában, ám sok múlik azon, ki, hogyan tárja fel a csontot; milyen lebenyképzési technikát alkalmaz annak érdekében, hogy a szélesítése után, a gyógyulás alatt is legyen fedése a csontszövetnek.

A csontpótlás az utóbbi évek szenzációs megoldása a spontán módon nagyon hosszasan, vagy egyáltalán nem gyógyuló csonthiányok kezelésére. Ilyenek keletkezhetnek traumák, daganatok, ciszták, fogagybetegségek, valamint foghiányok következtében. A csontmennyiség csökkenésének leggyakoribb oka a fogak eltávolítása. Azt követően a fog vagy a fogak helyén sorvadásnak indul az állcsont csontszöve. Ennek oka a fogakat tartó csontnyúlvány speciális anatómiája, a fogeltávolítás traumája és a mechanikai inger megszűné-

se. Fogak hiányában a foggyökerek körüli csontállomány nem terhelődik a rágással, a nem használt terület pedig sorvadni kezd: csökken a csont magassága és szélessége is. Ez egyrészt megnehezíti vagy lehetetlenné teszi a teljes kivethető fogpótlás stabilizálását, másrészt akadályozza fogászati implantátum beültetését.

A csont szélesítésére többféle technika van. Az egyikben, – amiről Kemper Róbert előadott –, a maradék vékony kis csontot kettévágják, szétnyitják, a rést rögzítik csavarral, és a két csont rész közé kerül be a pótló

anyag. Ez a seb négy-öt hónap alatt „begyógyul”. A terápia lényegében az ember saját csontmegújító mechanizmusára épül: a szervezet a beültetett csontpótló anyagot kezdi bontani, s közben új csontot épít helyette. Ezután már lehet implantálni.

A csontterefogat növelésekor fontos – erről beszélt az előadásában is – az ínyselek pontos zárása, hisz szükséges a beültetett anyag védelme a külvilágtól, valamint a csontosodás alatt ez a szövet biztosítja az anyagcserét, az érellátást a gyógyuláshoz. A kudarc oka gyakran az, hogy nem sikerül az ínyből olyan lebenyt képezni, amely a csontpótlás után is megfelelő fedést biztosít. **A. D.**

today dti Dental Tribune International

A DENTAL WORLD napilapja

Kiadja:
Event Organizer Hungary Kft.

Felélős kiadó:
Laczkó Tamás
1012 Bp., Kuny Domokos u. 9.
Tel.: 202-2994, fax: 202-2993
info@dental.hu • www.dental.hu
www.dentalworld.hu

Nyomdai előkészítés:
Event Organizer Hungary Kft.

Nyomdai kivitelezés:
Demax Művek Nyomdaipari Kft.

PHILIPS

Elektromos fogkefe akciók a SmilesShop A112-es standján!

smilesshop
szájápolás
mindkeinken

FlexCare+
UV fertőtlenítővel
24 990 Ft



Airfloss
Pro Dispense
fogköztisztító
19 990 Ft



Diamond Clean
Pro Dispense
24 990 Ft



sonicare

Nehéz megelőzni a magyarokat

■ Azt javasolták, legyen művész, hiszen nagyon jó a kézügyessége, ő mégis a fogtechnikusi szakmát választotta. A 23 éves *Agárdi Zsófia*, aki a Dental World „Győztesek versenyének” egyik indulója, azt mondja, nem bánja, hogy a festészet helyett ezt a hivatást választotta, hiszen ez is egyfajta művészet, ha valaki mesteri fokot ér. A csütörtök-pénteken zajló látványos versenyen egyébként Zsófiával együtt összesen 14 tanuló, illetve frissen végzett fogtechnikus vetélkedik a győztesek győztese címért, amelyről szombaton egy neves fogorvosokból, fogtechnikusokból álló zsűri dönt.

Zsófi egyébként már másodszor nyerte el a lehetőséget, hogy ezen a korábbi versenyek győztesének meghirdetett kihíváson induljon, ugyanis tavaly és idén is előzőleg már máshol dobogóra állhatott. „Nagyon remélem, hogy itt is benne leszek az első három-

ban” – mondja szerényen a fiatal lány, aki véletlenül keveredett bele ebbe a szakmába. „Egy osztálytársnőmet kísértem el a felvételi-re, aztán, ha már ott voltam, én is megpróbáltam. Engem felvettek, az osztálytársam végül nem lett fogtechnikus.” Zsófi azt mondja, örül, hogy így alakult, hiszen az eltelt években nagyon megszerette ezt a hivatást.

„Egy ilyen verseny akár az egész életre kihathat” – magyarázza a verseny egyik szervezője, *Forrás Tímea*. A fiatal hölgy tudhatja, miről beszél, hiszen 2010-ben ő nyerte a Dental World versenyét, ő lett a győztesek győztese. „Nemcsak arról van szó, hogy itt ismertséget szerezhetsz, állásajánlatokat kaphatsz az ember, hanem olyan szakmai és baráti kapcsolatokra tehet szert, amelyek elkísérik egy egész életet.” Az akkori verseny óta Tímeát is megkeresték több ajánlattal, de mint mondja, ő nagyon jól érzi

magát a jelenlegi laborjában. Neki ugyanis a magas színvonalú munka mellett az is számít, hogy jó, egymást inspiráló csapatban dolgozzon, ezt pedig a mostani helyén megtalálta.

Sokat vár a versenytől a legidősebb, 37 éves román induló, *Tarle Muntean Cosmin* is. A Temesváron élő, családos, kétgyermekes tanuló az informatikus szakmát hagyta ott a fogtechnikusiért. „Nem éreztem igazán jól magam a bőrömben, váltani szerettem volna. Egy fogorvos barátom mondta, hogy szerinte ügyes vagyok, jó a kézügyességem, miért nem próbálom meg ezt a hivatást.” Tarle most harmadéves fogtechnikus-tanuló, tanárai szerint a csoport legjobbja, ezért ajánlották őt a Dental World versenyére. „Nálunk sajnos nincsenek ilyen versenyek, ezért a magyar lányokhoz képest én hátránnyal indulok, hiszen nincs tapasztalatom.” A román versenyző szerint épp ezért nagy kihívás ez a verseny,



amelyen, úgy érzi, nem valószínű, hogy az esélyes hat magyar lányt megelőzi, de a nyolc külföldi induló között megállja a helyét.

Az ötödik éve megrendezett verseny főszervezője, *Makó János*

beb

A Győztesek versenyén elvileg olyan fogtechnikus-tanulók indulhatnak, akik már álltak korábbi versenyek dobogóján. Az idei hat magyar versenyző ilyen induló, a nyolc külföldi (szlovák, cseh, román) többnyire nem szerezhettek ilyen tapasztalatot, mivel náluk nincsenek hasonló versenyek. A mostani megmérettetésen két nap alatt (csütörtök-péntek) három feladatot kellett teljesíteniük: GC szürke mintázóviaszból kellett modellálniuk egy anatómikus fogat, aztán háromtagú cirkon fronthidat GC initial Zr-FS kerámiával leplezniük, valamint feladatuk volt még egy Gradia inlay elkészítése. A jelíges munkák zsűrizése és az eredményhirdetés szombaton lesz.

Kezelőszék gyermekrendelőkbe

■ Nem mindennapi kezelőegységet mutattak be a Dental World-on, a Dentisun Kft. kiállítóhelyén. *Németh Ferenc*, a cég tulajdonosa, ügyvezető igazgatója elmondta: ezzel az eszközzel az a céljuk, hogy a fogorvossal való első találkozás alkalmával oldják a gyermekek félelmét, megszüntessék a stresszt. A gyermek-kezelőegység jól ismert mesefigurákat jelenít meg. A szék egy dinó – ez a kicsik körében roppant népszerű –, az öblítőegység róka vagy farkas, és van egy polipos eszköztartó is. A gyermek kapcsolata a fogorvossal a legelső pillanatokon

műlik, erősen befolyásolja, hogy mi az, amit lát. Egy olyan rendelőben, ahová felnőttek járnak, idegenül érzi magát, stressz éri, ezért nyugtalanná válik. Ha egy olyan helyre lép be, ahol általa is kedvelt, barátságos mesefigurákkal találkozik, nyomban otthonosan érzi magát, megszűnik a tartózkodása. Különösen, ha oda is mehet, megérintheti, sőt még rá is ülhet a dinóra!

Ezeket a berendezéseket a legfiatalabbaktól kezdve egészen tízéves korig, illetve egy másik készülékcsaládot az ennél idősebbeknél is eredményesen használhatja az

orvos. Összesen négy típus van: három az alacsonyabb korosztály számára, a negyediket pedig már a majdnem felnőttkorúak kezelésére ajánlják. Minden kezelőegységbe beépítettek egy meselejátsszót. A képernyő közvetlenül a LED-lámpa fölött kapott helyet, így a gyermek pont a fény felé néz, a figyelmét viszont elvonja a látott és hallgatott mese. Memóriakártyát vagy pendrive-ot használva a mese cserélhető. Arra azért figyelni kell, hogy az orvos ne tegyen ide olyan mesét, amin a gyerek a kezelés közben önkéntelenül felnevetne.

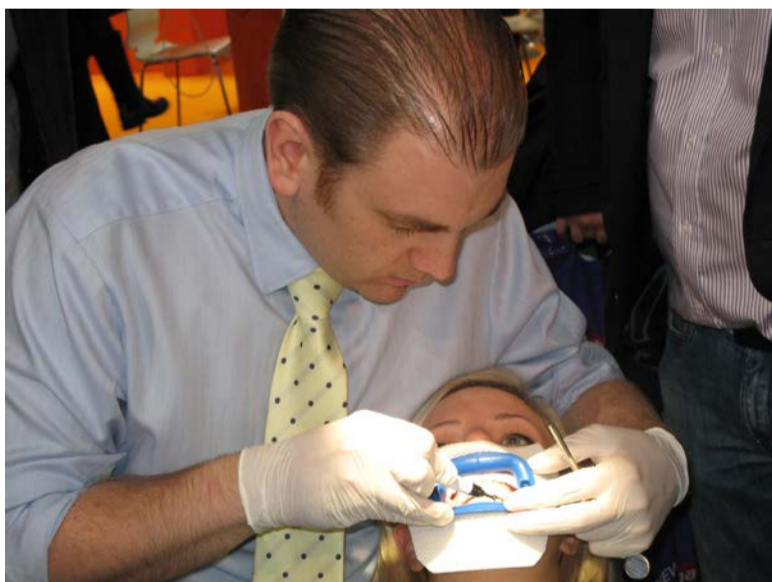
A tervezők gondoltak arra is, hogy megkönnyítsék az orvos munkáját. A polip formájú gurulós pultban egy puszter és négy kézi-darab számára van hely. A polip fejének felhajtása után tálcát kapunk az eszközöknek, a felső részében pedig a nagyméretű röntgenfilmnéző található. A köpőtál a róka hasából fordul ki. A dinó alakú kezelőszéken két nyuszis övet helyeztek el, a dinó fején lévő mágnesesen rögzített tető



levezhető, alatta – a gyermek szemé előtt takarva – szintén kézi-darabok vannak. A készülékek a www.gyermekfogaszatigep.hu oldalon megtekinthetők.

-vay-

Biztonságos fehérités



■ A Dental World-on helyszíni bemutató zajlott a Valid Dental Medical Kft. kiállítóhelyén: az egyetlen magyarországi lámpás fogfehérítő rendszer működését láthatták az érdeklődők. Az a lényege, hogy a páciensnek mindössze másfél órára kell bemennie a rendelőbe, s ezalatt a teljes fogfehérítési folyamatot elvégezhetik. Eredményeként

mintegy öt-hat árnyalattal világosabb fogakat kapunk. Az eljárás teljesen biztonságos mind a fogakat, mind a posztoperatív érzékenységet tekintve. Utána akár nyomban fagyaltozhat is a páciens, csak nagyon szíveset ne egyen-igyon a következő két napban. Kerülje el a vörösbort, kávé, ketchup, mustár, kóla, curry fogyasztását. **R.A.**

Fogszabályozás – de mégsem az

■ Az orofaciális terápiáról külön előadást is tartottak a továbbképzési program keretében. Mivel a témakör igen szerteágazó, *dr. Hermann Gábor* a leglényegesebb ismereteket összefoglalva elmondta: ilyenkor elsősorban fogszabályozásról – de mégsem fogszabályozásról beszélünk. Az orofaciális terápiás kongresszus újdonság Magyarországon, mert először gyűjti össze azokat a terapeutaikat, akik az orofaciális területen tevékenykednek. A cél olyan együttműködés kialakítása, amely sokkal sikeresebben és tartósabban hozza létre a száj körüli izmok, struktúrák egészséges állapotát.

Az elmúlt időszak vizsgálatai bizonyítják, hogy a fogszabályozás sikertelensége, a kezelés eredményeinek mellékhatásai, instabilitása mögött az áll, hogy a mozgató irányok és a hozzájuk használt erők nincsenek harmóniában a környezettel, amelyben működnek. A leginkább érintett az orofaciális izomzat, a nyelv, az

orca izomzata, a nyelv nyugalmi helyzete és nyelés közbeni munkája. Kapcsolódik hozzá a légzés, kiegészülve a fej-, a nyak- és a testtartással. A fogszabályozás eljutott arra a pontra, ahol a siker érdekében a kezelésbe kiegészítő terápiákat kell beiktatni.

A kongresszus egyik célja, hogy az esetek, a publikációk elgondolkozottságát a hallgatókat, akik így hétfőtől majd másként állnak a páciensekhez. A rendezvény azért jött létre, hogy párbeszédet indítson el a kibővített terápiában részt vevő területek között, s egyfajta standardizált megközelítést alakítson ki. Ez világszinten is újdonság! Sok helyen vannak már próbálkozások, de nincsenek standardok. Ki logopédust alkalmaz, ki fizioterapeutát, ki manuálterapeutát... Hogy melyik kezelési szakaszban kit és mire, majd mindehhez milyen fogszabályozó készüléket alkalmaznak – ez a rengeteg kérdés kidolgozásra vár. Fogadjuk el, hogy fogorvosként, fogszabá-

lyozó orvosként olyan környezetben dolgozunk, amelyet korábban nem ismertünk, vagy nem vettünk figyelembe. A rendelkezésre álló hatalmas eszköztárat funkcionális elvek szerint felül kell vizsgálni. Megalakul a Magyar Interdiszciplináris Orofaciális, Funkcionális Terápiás Társaság, mely nyitva áll a fogorvosok és a határterületek szakemberei számára is.

Az orvostudomány története számtalan példát ismer arra, hogy egy területből másik szakterület vált ki. Felvetődik a kérdés, hogy elvállik-e majd a fogorvostól a fogszabályozó orvos? Mondhatjuk, hogy már különvált, mert a fogszabályozó orvos büszke arra, hogy a fogászat egyik legrégebbi szakterületét képviseli. Ugyanakkor az ellenkező folyamatnak kellene végbemennie, a specializálódás ugyanis elveszi a lehetőségét annak, hogy átlássuk az egészet. A kongresszus éppen erre akar rámutatni.

Révay



„Már úgy tűnt, hogy nemsokára
abba kell hagynom a szakmámat.
Az A-dec megmentett.”

Keith Henderson, D.D.S.



Nincs fájdalom, Csak nyereség

A páciensek kezelése közben tapasztalt kellemetlen tünetek olyannyira legyengítették Dr. Hendersont, hogy majdnem el kellett hagynia a fogorvosi pályát. Több év szenvedés és jelentős kiadások után – amit a nem megfelelő ergonómia okozott – a kontinentális* vezérlőegységgel felszerelt A-dec 500 szék jelentette a megoldást. A többi történelem. Élete a krónikus fájdalmak helyett már a kitűnő egészségről szól.

Invesztáljon saját magába. Nézze meg, hogyan lett a fájdalmakkal küszködő Dr. Hendersonból kerékpáros versenyző: a-dec.com/thrive.

* felső tömlővezetésű

A-dec 500
A-dec 400
A-dec 200/300
A-dec 200

Dent East®

1112 Budapest, Rétkerülő út 51.

Tel: 06/1 319 45 68 • Fax: 06/1 310 70 96

e-mail: mail@dent-east.com • web: www.dent-east.com

Páciensszékek
Vezérlőegységek
Lámpák
Monitortartók
Bútorok
Kézidarabok
Karbantartás

a dec®
reliablecreativesolutions™

G-aenial Universal Flo a GC-től

Dióhéjban

Olyan folyékony kompozitot keres extra indikációkkal, mely használatkor az optimális kezelhetőség, a hosszan tartó helyreállítás és az ideális esztétikum kulcsfontosságú feltétel? A G-aenial Universal Flót keresi.

Folyékonyság és behelyezés: kiegyensúlyozott viszkozitás, folyékony, de nem folyik meg a kényelmes behelyezés és a precíz applikáció érdekében.

Ergonomikus megoldás: a fecskendő mérete elég nagy ahhoz, hogy kényelmes fogást biztosítson miközben a csőr felülete texturált, így a paszta nem tapad hozzá.

Egyedülálló töltőanyag-technológia: a töltőanyag tervezésének köszönhetően a G-aenial Universal Flo a hagyományos kompozitanyagok fizikai tulajdonságaival rendelkezik, de folyékony állagban.

Hosszú élettartam és terhelhetőség: kiemelkedő fizikai tulajdonságai – különösen a kopásállóság tekintetében – garantálják a biztonságos és tartós helyreállításokat.

Polírozhatóság: nagyon csillogó felszín és jó fénymegtartás. Lenyűgöző a gyorsaság és a könnyedség, mellyel a csillogás elérhető.



1. kép: Preoperatív kép a helyreállítandó 22-es fogról. A színárnyalat kiválasztása a preparálás és szárítás előtt történik, a G-aenial kompozit fogszínkulcs segítségével. Konzervatív előkészítést végzünk el, mely főként a régi helyreállítás eltávolítását és a zománc leferdítését jelenti.

A G-aenial Universal Flo már szinte önpolírozónak nevezhető.

G-aenial Universal Flo a GC-től

A hagyományos folyékony kompozitokat leginkább könnyű használatuk és elhelyezhetőségük miatt szokás dicsérni. Sajnos azonban ezen anyagok indikációi korlátozottak a kisebb töltőanyag-mennyiség és az alacsonyabb szintű fizikai tulajdonságaik miatt.

A GC erre próbált megoldást keresni, ezért alkotta meg a G-aenial Universal Flót, egy egyedülálló töltőanyag-technológiájú anyagot. Ellentétben más folyékony kom-

pozitokkal, magasabb terhelhetőséget és homogén diszperzitást kínál. Ennek eredményeképpen a hagyományos kompozitanyagok fizikai tulajdonságait ölti magára, így kibővíti a felhasználás területeit olyan esetekre, mint:

- direkt helyreállítás I., II., III., IV. és V. osztályú kavitások esetén
- minimálinvazív kavitások
- sínezés (mozgó fog rögzítése).

A G-aenial Universal Flo applikációja (Dr. Javier Tapia Guadix, Spanyolország)

A G-aenial Universal Flo kompromisszumok nélküli, láthatatlan,

kiváló esztétikumot kínál. A 15 árnyalat és a 3 transzluenciaszint nyújtotta széles skálának köszönhetően könnyű és zökkenőmentesen hozhat létre esztétikus helyreállításokat.

Konklúzió: Bár a folyékony kompozitokat mindig is a kisméretű helyreállításokhoz és az alábelelésekhez használtuk, a G-aenial Universal Flo összetételének és különleges viszkozitásának köszönhetően mára már lehetővé vált a IV. osztályú kavitások s frontfogak sikeres és esztétikus helyreállítása.



2. kép: A zománcot szelektíven savazzuk 10 másodpercig, majd leöblítjük. Ezt követően applikáljuk a G-aenial önsavazó bondanyagot, 10 másodpercig várakozunk, homoktűjük 5 másodpercig, majd fénykezeljük 10 másodpercig. A szelektív savazás előnye a posztoperatív dentinérzékenység nélküli, zománc-hoz való magas kötési erősség.



3. kép: A szilikonkulcs segítségével felépítjük a palatális falat, Outside Enamel AE szint (Adult Enamel) használva. Ezt a zománcárnyalatot a páciens korának függvényében választjuk ki, mivel a zománc világossága és telítettsége idővel változik.



4. kép: Az A02, belső dentinszín a mély dentin helyettesítésére használható, mivel az sokkal opakabb és telítettebb. A vékony csőre lehetővé teszi a folyékony kompozit direkt és precíz applikálását a kavitásba.



5. kép: A folyékony anyag ideális állaga lehetővé teszi, hogy ecset segítségével formázzuk, így létrehozva a dentinmamelonokat.



6. kép: Az A2 standard szín applikációja, mely helyettesíti a dentint. Vegyük figyelembe, hogy az okkluzális részt szabadon kell hagyni a zománc számára, mivel ezen a területen nincs természetes dentin.



7. kép: Végző AE-réteg applikációja. A kompozitot enyhén túlépítjük, hogy az ecsetekkel és finírozóeszközökkel megvalósíthassuk a végső kontúrozást, anatómiai kialakítást.



8. kép: Végeredmény a polírozás és a kofferdám eltávolítása után. A G-aenial Universal Flo egyedülálló összetételének köszönhetően pár lépésben könnyedén elérhető a nagyfokú csillogás.

Pontosság mindenekeelőtt

■ Közismert, hogy az implantáció és a protetikai helyreállítás sikere elsősorban a pontosságon múlik. A fogorvosok ehhez most új segítséget kaphatnak a digitális orvostechológiai rendszerek fejlesztésével foglalkozó Dicomlab Kft.-től. Kínálatuk legújabb eleme a Smart Guide, egy fogászati, szájsebészeti rendszer, amely navigált implantációt tesz lehetővé. Ez utóbbi kifejezés azt jelenti, hogy az orvos nyugodt körülmények között, még a valódi beavatkozás megkezdése előtt, számítógépen, virtuálisan megtervezi a beavatkozást, az implantátumpozíciókat. A munka egy háromdimenziós képalkotó

eljárással kezdődik. A conebeam CT – valójában egy háromdimenziós röntgenkészülék – ma már igen sok rendelő felszereléséhez hozzátartozik. Az általa készített felvétel – itt a standon is látható – hasonlít egy kicsit a megszokott röntgenképre, csak éppen térben mutatja meg a páciens csontkínálatát, szájüregi képleteit.

Miután a felvétel elkészült, a Smart Guide szoftverének segítségével lehet megtervezni az implantátumok kívánt pozícióját, méretét, típusát. Ha az orvos a tervezéssel már végzett, rendelhet a Dicomlab Kft.-től egy különleges műtéti segédeszközt, az implantációs

sablont. Ez lehetővé teszi, hogy a tervezett beültetés furatai pontosan azokba a pozíciókba, méretbe és tengelyirányba kerüljenek, mint ahogyan azt a műtéti tervezés során kidolgozta. Segít elkerülni a kritikus pontokat a szájban a műtét során. Biztos, hogy ott készítheti elő az implantátum csontfészket, ahol azt a számítógépes tervezés

során a legjobbnak találta. Ha ezt a technikát nem alkalmazná, akkor az ő szabadkézi pontosságára van bízva, hogy az implantátum a megfelelő helyre kerül, vagy sem. Az orvos a cégtől a sablon mellé még egyedi műtéti protokollt is kap a sebészi beavatkozáshoz.

A rendszer teljesen komplett. A Dicomlab Kft. nemcsak egy

szoftvert és egy sablont ad, hanem olyan szolgáltatási rendszert kínál a fogorvosoknak, amely lehetőséget ad arra, hogy mindenféle kényelmetlenség nélkül képesek legyenek pontos navigációt alkalmazni a fogbeültetéskor. Ez a rendszer legfontosabb sajátossága.

-vay-

A beteg kényelméért

■ Sajátságos szoftvert kínál a fogorvosoknak a Flexident. Lényege, hogy teljes egészében az adott rendelőre szabják. Azt ugyanis nagyon kevesen – valójában maguk a fogorvosok sem – tudják, hogy minden fogászat másként működik. Mindenki azt gondolja, hogy a rendelők egyformák, ugyanakkor – némi iróniával – elmondható, hogy két fogászat háromféleképpen dolgozik. A különbség nemcsak abban áll, hogy van-e recepciójuk, és hány kezelőszék van bennük, hanem számtalan apró részletben, egészen a fogképábrázolásig, jelentősen eltérnek egymástól. A Flexident rendszer lényege, hogy szakítanak a klasszikus, kész, dobozos termékformával, mint például egy Windows-csomag, hanem olyan szoftvert kínálnak, amelyet a rendelőre igazítottak.

Jelentős mérföldkőnek számít, hogy – haladva napjaink technikájával – ez a szoftver erősen figyelembe veszi az okostelefonokat. A fogászatok ugyanis mindeddig kevésbé foglalkoztak azzal, hogy a páciens magánemberi, „nem beteg” sajátosságait is figyelembe vegyék. A rendelőn belül sokat adnak arra, hogy ott mindenki kényelemben, jól érezze magát, kezdve a várószoba berendezésétől a fogorvosi székekig. Ugyanakkor egy sereg dolgot figyelmen kívül hagynak. Nagyon sok múlik azon, hogy például a rendelőben használt szoftver kezeli-e a késéseket, csúszásokat. A Flexident szoftvere automatikusan értesíti a következő beteget arról, hogy ráér kicsit később jönni. Könnyű belátni, ez milyen kedvezően befolyásolja az amúgy is feszült beteg hangulatát, hiszen fölösleges vára-

kozástól kíméli meg. Ez a szolgáltatás nincs közvetlen kapcsolatban az orvoslással, ugyanakkor a beteg komfortérzését, szimpátiáját a rendelő iránt sokban elősegíti.

A cég olyan fogászati praxismenedzsment-szoftvert kínál, amely a rendelő működtetéséhez szükséges minden – korábban is felmerült – feladatkört ellátja, még rugalmasabban, a rendelőhöz igazítva. Ugyanakkor átnyúlik a páciens oldalára, az ő okostelefonjára automatikusan feljegyződnek a következő időpontok. Kezeli a leleteit. Ha több rendelőbe jár különféle kezelésekre, akkor nincs olyan probléma, hogy elfelejti a korábbi felvételt magával vinni. Minden szükséges lelete mindig ott van a telefonjában, olyan minőségben, amit bárhol hasznosíthatnak. A rendelőben az orvos leveheti a mobilról, konzíliumra is felhasználhatja, ezzel magának és a betegének is időt takarítva meg.

R.A.



DIGORA® Optime „MINI”

Intraoral vezeték nélküli röntgen digitalizáló rendszer

Új!

A legújabb DIGORA „MINI” vezeték nélküli legkisebb, leggyorsabb röntgen digitalizáló

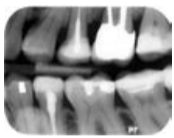
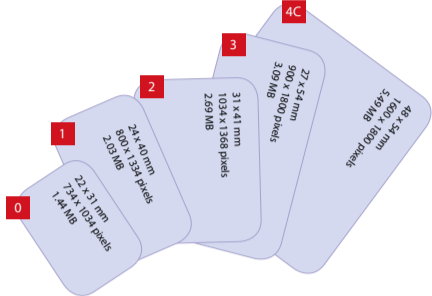


100%-os aktív terület (4-5 fog)

-15%



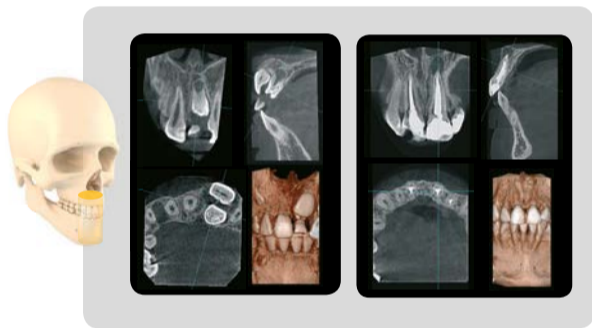
- Bármilyen típusú röntgenhez
- vezeték nélküli érzékelő lemezekkel
- villámgyors képbeolvasás 3 sec
- super képfelbontás
- kitűnő képminőség
- automata funkciók
- legkisebb méret: 15x22 cm, mindössze 3 kg
- érzékelőlemezek: 5 méretválaszték (flexibilis, vezeték nélküli, többeszer újrahasználható)
- Digora – Scanora programmal, implant könyvtárral



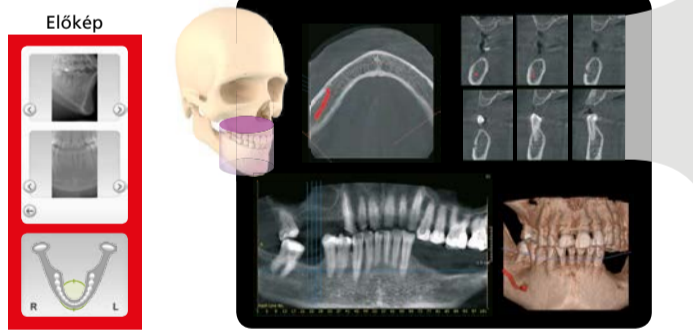
4C occlusal (opció)

CRANEX® 3D CBCT

2 FOV + REAL PAN



Akciós árak! -10%



12,5 M Ft+áfától

- Választható programok:
- pan: felnőtt, gyerek, TMJ LAT, TMJ PA, Bitewing, Sinus, Sectional
- ceph: teljes koponya, gyerek koponya, PA/AP, (carpus opció)
- 3D: 6x4 scout, standard, high resolution
- 6x8 scout, standard, high resolution



CRANEX® Novus^e

Digitális panorámaröntgen



Gyors, kicsi és egyszerű, minimális bemozdulási kockázat

9 sec – felnőtt

8 sec – gyerek

4,5 sec – bitewing

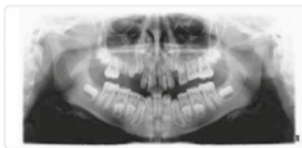
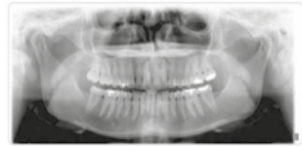
- leggyorsabb, 9 sec
- legmodernebb technika
- legkisebb helyet foglalja, 83 cm
- legegyszerűbb használat
- minimális sugárterhelés
- ROI részletnagyítás

-15%

Felvételezési módok:

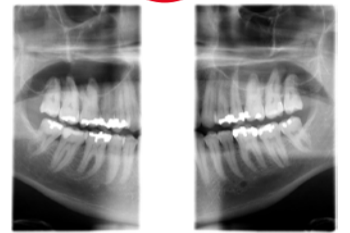
Felnőtt, gyerek, sinus, TMJ, bitewing

Egyszerű használat



Clear Touch control panel

Új!



Bitewing program

Új!

CRANEX® 3Dx CBCT

5 FOV + REAL PAN

5 FOV méretet adunk 3 FOV árban! + PAN szenzort



5x5 kicsi



6x8 midi



8x8 közepes



8x15 nagy



13x15 extra nagy



Széles felhasználói terület

- 3+2 FOV + Real PAN
- Mini dózis 4 µSv
- Automatikus expozíció beállítás PAN, CEPH-nél, Világszerte 3D-ben is
- ENDO funkció
- ROI részletnagyítás
- 7" kontrol panel + előkép mini dózissal

SCANORA® 3Dx CBCT

Multifunkcionális

3D CBCT for dental, ENT, Head and Neck

8 FOV + REAL PAN



Kicsi FOV S (50x50)



Kicsi FOV S+ (50x100)



Közepes FOV M (80x100)



Közepes FOV M+ (80x165)



Nagy FOV L (140x100)



Nagy FOV L+ (140x165)



XL FOV (180x165)



XL+ FOV (240x165)

DIGORA-Optime „MINI”



DIGORA-Optime „UV”



DIGORA-Toto



MINRAY



PORT-X III



ORALKAMERÁK



CRANEX-Novus e



CRANEX-D ceph



CRANEX-3D CBCT



CRANEX-3Dx CBCT



SCANORA-3Dx CBCT



SVÉD LÁMPÁK



Orvosok új szerepben: segítők seregével szolgálnak

■ Változóban vannak a társadalmi kapcsolatok, és ez a változás az orvosokat sem kíméli. Míg korábban az orvos maga volt a gyógyítás minden tudásának egyedüli letéteményese, napjainkra inkább egy együttműködő csapat tagja lett. Az orvos-beteg, mindeddig alá-fölérendeltnek

látszó kapcsolatából is hovatovább a szolgáltató és a megrendelő viszonya látszik kialakulni. A folyamat ugyan még lassú, de már elkezdődött. A beteg, amikor vásárlóvá válik, egyre speciálisabb igényekkel lép fel.

Az egykori Semmelweis Orvostudományi Egyetem Szájsebészeti Klinikájának volt docense, az orvostudomány kandidátusa, **dr. Gáspár Lajos** ma egy szerteágazó tevékenységet folytató gyógyítóintézmény igazgató-tulajdonosa. Komoly tapasztalatai halmozódtak fel arra vonatkozóan, hány különböző szakember munkájára kell támaszkodnia, ha a betegeknek a lehető legmagasabb szintű kiszolgálást szeretné nyújtani.

– A Gáspár Medical Centert 1998-ban – még Ectoderma néven – azért hoztuk létre, hogy azokat a feladatokat, melyekkel évek óta foglalkozunk, egyetlen szervezeti egységbe helyezhessük – kezdte a visszaemlékezést Gáspár doktor. – Ez az intézmény három részre oszlik. Az általános orvosi tevékenységet végző, érsebészet, fül-orr-gégészet, belgyógyászat, kozmetológia, bőrgyógyászat területén működő osztály, mellette a fogászat-szájsebészet kérdéseivel foglalkozó, valamint harmadikként, a hazai és külföldi egészségügyi dolgozók továbbképzését végző részleg alkotja az együtttest.

Az igazgató álláspontja szerint a gyógyítási munka csak akkor tud a nemzetközi színvonalal lépést tartani, ha követi a tudományos eredményeket, és az intézet maga is részt vesz ezeknek az eredményeknek a fejlesztésében. Ugyanakkor pedig, mivel a betegek javának szolgálata a cél, a külföldön megtanult legújabb eljárásokat azonnal oktatják is. Ennek eredményességét az is igazolja, hogy Abu-Dzabiban, a lézeres világtkongresszuson a fiatalok poszterversenyét egy több hónapig itt tanult brazil orvos nyerte, aki nemrég ugyanebben e témában São Paulóban megvédte a PhD-jét is. Az oktató számára a legnagyobb ajándék, ha látja, hogy a tanítványa sikeres, és csakis az oktatás-kutatás-gyógyítás hármas feladatkörét szem előtt tartva tud az orvos igazán jól gyógyítani.

Mindezekből pedig már következik, hogy az orvos munkáját számos más szakember is segíti. A gyógytornászok például eredményesen dolgoznak az állkapocs-izületi betegek kezelésében. A plasztikai műtétek előtt és után a kozmetikus szerepe nő meg. Hollandiában az új fogpót-



Dr. Gáspár Lajos: A komputer által vezérelt mágneses kalapáccsal – mely a Dental World-ön is látható – a vékony csontú helyeken lehet úgy beavatkozni, hogy ne legyen semmi csontvesztés.

lást kapott betegekkel dietetikus foglalkozik, Olaszországban pedig informatikai szakember dolgozik néhány rendelésben, bizonyos képalakító eljárások mindennapi használata, diagnózisok felállítása során. Mindezek mellett pedig a hagyományosan együttműködő partnerekről, a fogtechnikusról és a szájhigiénikusról még nem is beszéltünk.

Összességében elmondhatjuk, hogy egyre inkább megnő a szere-

pe a „high tech”-nek. A számítástechnika például ma már azt jelenti, hogy az orvosi eszközökbe beépített ilyen rendszerek a diagnosztikában és a terápiában magasabb szint elérését teszik lehetővé. Ettől pedig a beteg jár jobban, neki lesz tökéletesebb az elkészített munka. Kevesebb lesz a panasz a lézeres műtét után, vagy olyan páciensnek lehet implantátumot betenni, akinek minimális a csontja. A komputer által vezérelt mágneses kalapács – mely a Dental World-ön is látható – az implantológiában nyit új lehetőségeket. A vékony csontú helyeken lehet általa a beavatkozást úgy végezni, hogy ne legyen semmi csontvesztés. Mindez pedig azzal jár, hogy egy új határterület kialakulásának lehetünk tanúi. A Műszaki Egyetemről az egészségügyi mérnökképzésben részt vevő hallgatók 1998 óta minden évben kétórás előadást hallgatnak meg az itteni továbbképző részlegben, és a leendő mérnökök fogászati, orvosi ismereteket szereznek, az orvosok, fogorvosok pedig informatikai tudással gazdagodnak. Ugyanez igaz a szakdolgozókra, fogtechni-

kusokra is. A praktizáló orvos egyre inkább azt látja, hogy ezeknek a segítő szakterületeknek a képviselői mind nagyobb számban jelennek meg körülötte.

Sokan tartanak attól, hogy a high-tech térnyerése egyre drágábbá teszi az orvosi beavatkozásokat, és a végén már csak egy szűkebb elit lesz képes megfizetni a legjobb eljárásokat. Kétségtelenül igaz, hogy a berendezések fejlődnek, mind többet tudnak, különlegesebbé válnak. Ugyanakkor fokozatosan olcsóbbak is lesznek. A szájsebészeti beavatkozásra alkalmas lézerekészülék húsz évvel ezelőtt 15-20 millió forintba került. Manapság másfél millióért megvehető, és az orvosi lézer a fogorvosi berendezés szériatartozékává vált. A fogászati, illetve más ellátásban tapasztalható polarizációs jelenség nem a berendezések árának a következménye. Sokkal inkább a betegek igény szintje változott meg, a rendelkezésükre álló anyagi források szerint.

Ez pedig magával hozza egy újabb segítő megjelenését az orvos

» 9. oldal

HÁTFÁJÁS? VAN MEGOLDÁS! MASSÁZSDEPO.HU

INGYENES KISZÁLLÍTÁS
KUPON KÓD: „bonusz2014”
beváltható 2014. dec. 15-ig
Infovonal: 06 70 9436 110

MASSÁZSFOTELEK

Hát és nyakfájás legfőbb oka, a sok üléstől előre esett váll, és megváltozott fejtartás. Emiatt görcsöl be nyakunk, fáj a vállunk. Az elmozdult csigolyák lerontják az agy vérellátását, gyakoribbak a fejfájások. A legjobb masszázsfotelek fellazítják a fejet tartó nyakizmokat, hát izomgörcseit. A masszázsfotelek teljes testét kényeztetik: háton görgők végeznek gyúró, shiatsu vagy ütögető masszázst. A végtagok vérkeringését, felfrissülését légpárnák végzi. A talpon sok kis forgó görgő masszíroz. A masszázsfotel terápiás hatása mellett relaxál is. Divatos külsejével illeszkedik otthonába.

KYOKEI iRELAX MASSÁZSFOTEL

- 9 program, „6,5 cm kinyúló kéz” nyakmasszázs, nyújtó, csavaró funkció, görgős talpmasszázs, állítható masszázserősség, állítható/elrejtethető vállpárnák
- Zero Gravity keringésbarát testhelyzet,
- 200cm/150 kg-ig használható,
- házhozzállítva, 2014 évi modell,
- antracit, borostyán, ivory színekben

+1 év
GARANCIA

Eredeti ár:
619 000 Ft

Kupon ár:
449 000 Ft
Megtakarítás:
170 000 Ft

TOKUYO PRESIDENT 3D

- 8 program, „8 cm kinyúló kéz” nyakmasszázs, nyújtó, csavaró funkció, görgős talpmasszázs, Deep-Press állítható masszázserősség
- Zero Gravity keringésbarát testhelyzet
- időzítő
- MP3 lejátszó beépített hangszóróval
- motoros lábhozállítás
- 2014 évi modell, fekete, bordó színekben

+1 év
GARANCIA

Eredeti ár:
999 000 Ft

Kupon ár:
599 000 Ft
Megtakarítás:
400 000 Ft

KYOKEI VIBRO FIT GYM

- Edzésre alkalmas, hevederrel, hatalmas felülettel, erősített oszloppal
- LCD kijelző + alsó kezelő gombok, hogy az összes gyakorlatot kényelmesen végezhesse • 99 program
- 3 féle mozgás (billegő, vibráló, ezek együtt),
- 2 motor, 2000W csúcsteljesítmény
- 160 kg-ig használható



Eredeti ár:
189 000 Ft

Kupon ár:
109 000 Ft
Megtakarítás:
80 000 Ft

Világújdonság a Dental World-ön

■ A sportpályákon ismert a fair play-díj. Ha ehhez hasonlóan lenne szerénységdíj a Dental World-ön, azt minden bizonnyal az Elsner Kft. nyerné. Semmi nem figyelmezteti ugyanis a látogatót arra, hogy amit náluk látnak, az egyedülálló világszabadalom. A Vario-Dock „Plus” különleges, szögkorrekciós implantációs fej, aminek a segítségével nullától legfeljebb 47 fokig lehet a szögkorrekciót állítani.

Nem igényel nagy szakmai előkészítést. A fejek flexibilisen mozgathatók, az implantátumon felépítményként szolgálnak. Speciális gömbfelületet alakítottak ki bennük, ezzel tudják a csavart mozgatni, és beállítani a megfelelő pozícióba. A felépítmény implantátumba helyezésekor a menetes szárat legfeljebb 25 fokos irányban elfordíthatjuk. A fennmaradó szögkorrekció hiányát úgy pótolhatjuk, hogy a

csavarnyílás kialakítását még egy íves furattal látták el, így a két megoldással akár 35–47 fokos divergálás esetén is esztétikus megoldást lehet létrehozni.

A beépítés után már nem tud továbbmozdulni, mert nem sima gömbfejet, hanem sokszögletű felületet alakítottak ki benne, ami nem tud eltekeredni. Amikor pedig a hidat rögzítik, ezt egy ellenanya tartja a végleges helyén. A felépít-

mény nem szólóban, hanem hídhoz készül, ezért kicsavarodni sem tud, a két fogmű rögzíti egymást.

Pillanatnyilag nincs a világon még hasonló sem, ez az Elsner Kft. saját szabadalma, mely az Elsner System termékcsoporthoz tartozik. Az érdeklődés máris óriási, egyre többen alkalmazzák, egyre bátrabban, mivel nagyon könnyű a beépítése. Egy multi-unit fejnél az orvosnak



több különböző fejet is be kell raknia, hogy el tudja találni a legmegfelelőbb beállítást. Itt erre nincs szükség. Ezt becsavarja az implantátumba, és egyszerűen elhajlítja a kívánt irányba. Nagyszerűen lehet alkalmazni akár az all-on-4 fogsorokhoz, akár egyéb, csavarozással rögzülő hidak esetében is. Az eljárás a kiállításán meg is tekinthető.

-vay-

« folytatás a 8. oldalról

környezetében: ő a marketing-szakember. A munkáját viszont az befolyásolja, hol dolgozik az orvos. Más ismeretek népszerűsítésére van szükség egy faluban, mint egy nagyvárosban. A nagyobb rendelőkben, ahol különféle szakvizsgákkal rendelkező orvosok dolgoznak, komolyabb figyelmet kell fordítani a marketingre. Itt már olyan marketingszakemberekre van szükség, akiknek megfelelő fogászati ismeretük is van, csakúgy, mint az informatikusnak vagy a mérnöknek.

A folyamatos továbbképzésre azért is szükség van, mert az egész világon megfigyelhető tendencia, hogy a betegek egyre inkább vásárlóvá válnak. A fogorvosi rendelő a gyógyítás „felkent” színtere helyett mind több olyan vonást vesz fel, ami egy szolgáltatóhelyre jellemző. A klasszikus orvos-beteg kapcsolat pedig jobbra a vásárló és a szolgáltató kapcsolatának irányába tolódik el. A beteg, amikor vásárlóvá válik, egyre speciálisabb igényekkel lép fel. Már meglehetősen tájékozott, amikor felkeresi a rendelőt, határozott igényei vannak az árakra, eljárásokra, időtartamokra vonatkozóan. Mind gyakrabban megfigyelhető, hogy a páciens közli: ő egy hét alatt, ilyen anyagból, ilyen eljárással, adott költségkerettel kívánja az orvosi tevékenységet igénybe venni. Ez pedig csak akkor lehetséges, ha az orvos folyamatosan követi a fejlődést, a szakmai szabályok változását. Ha valaki a továbbképzésben nem vesz részt, elavult módon, régi eszközökkel dolgozik, észre fogja venni, hogy mind kevesebben veszik igénybe az általa nyújtott szolgáltatást. A gépek, berendezések mellett az antibiotikumok, érzéstelenítők sem azonosak azokkal, amik tíz évvel ezelőtt voltak hatékonyak. A lézertechnika alkalmazásával fájdalommentesen, kevesebb komplikációval lehet dolgozni, nem úgy, mint nélküle. Fontos tehát folyamatosan tájékozódni a világban, utazni, külföldi kollégákat felkeresni, figyelemmel kíséreni a fejlődést, az új eljárásokat, gépeket, módszereket, irodalmat. Ez szolgálja a hazai fogászat színvonalának emelését és a betegek érdekeit is. Ennek a rengeteg, szerteágazó ismeretnek a nyomon követésére viszont az egyetlen – bármilyen jól képzett – fogorvos már nem képes. Ezért számos – nem szorosan orvosi területen járatos – segítővel kell körülvennie magát. A gyógyítás csapatmunkává vált!

Dr. Révay András

Evetric®

A legmodernebb nano-hibrid univerzális kompozit



Fedezze fel
a láthatatlan
tömések titkát.

- **Harmonizált pigment nano töltőrészecskék** a kivételes kaméleon-effektusért
- A dentin és zománc **különböző szintű transzluszcenciája** az élethű restaurációkért
- **Funkciós töltőrészecskék** a kiváló, kb. 400% Al, röntgen opacitásért

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstr. 2 | 9494 Schaan | Liechtenstein | Tel.: +423 235 35 35 | Fax: +423 235 33 60

ivoclar
vivadent®
passion vision innovation